

UNIVERSITY OF REDLANDS ORCHESTRA

with Bel Canto, Chapel Singers,
 University Choir and Inland Master Chorale

featuring guest soloists
 Dr. Rebecca Tomlinson, soprano
 Olga Perez Flora, mezzo-soprano
 James Flora, tenor
 James Martin Schaefer, baritone

Co Boi Nguyen, conductor

February 14, 2018 - 8 p.m.
 MEMORIAL CHAPEL

Symphony No.9, Op.125 “Ode to Joy” Ludwig van Beethoven
 I. Allegro ma non troppo, un maestoso (1770-1827)

II. Molto Vivace - Presto

III. Adagio molto cantabile - Andate moderato -
 Tempo Primo - Andante moderato - Adagio - Los Stesso Tempo

IV. Recitativo (Presto - Allegro ma non troppo - Vivace - Adagio
 cantabile - Allegro assai - Presto: O Freunde)

Allegro molto assai: Freude, schöner Götterfunken - Alla marcia -
 Allegro assai vivace: Froh, wie seine Sonnen fliegen -

Andante maestoso: Seid umschlungen, Millionen! - Allegro ma
 non tanto: Freunde, Tochter aus Elysium -

Presstissimo, Maestoso, Molto Presstissimo: Seid umschlungen,
 Millionen!

BIOGRAPHIES

James Flora, tenor

American tenor James Flora recently performed in the second ever American production of Strauss’s first opera, *Guntram*, with Washington Concert Opera to critical acclaim, where he was hailed as a tenor with “a resonant, impeccably-trained voice and fearlessness to his singing” and “first touchingly ruing the condition of his homeland...then soaring above the staff”. Flora was a member of Pittsburgh Opera’s Resident Artist program where he performed Fenton in *Falstaff* to critical and wide acclaim. He was described by the *Pittsburgh Tribune-Review* to be “delightful as Fenton, a fine romantic partner” and “well cast” by the *Pittsburgh Post-Gazette*. Recent seasons also saw James make his Pittsburgh Symphony Orchestra debut under the baton of Gianandrea Noseda as Romeo in a Tchaikovsky duet from his orchestral work, *Romeo and Juliet*. This season he made his début as Alfredo in Verdi’s *La Traviata* to critical acclaim described as having “a beautiful lyrical delivery” and “he was convincing and sang beautifully and dramatically.” Recently, Flora sang on the 10th Anniversary Gala for Opera on the James and performed the role of Tamino in *Die Zauberflöte* with Erie Chamber Orchestra.

Other recent performances include Rodolfo in *La Bohème* with Opera Columbus, Laurie in Adamo’s *Little Women* with Opera on the James, Nicias in *Thaïs* with Opera Company Middlebury, Don José in *Carmen* with Opera Theater Summerfest in Pittsburgh, Uldino in *Attila* with Washington Concert Opera, a Russian opera workshop in which he performed the role of Count Vaudemont in Tchaikovsky’s *Iolanta*, an Italian Opera Concert with the Buffalo Philharmonic, Lensky in *Eugene Onegin*, Arturo in *Lucia di Lammermoor*, and Pang in *Turandot* at Pittsburgh Opera; Gastone in *La Traviata* at Glimmerglass Opera; Don Ottavio in *Don Giovanni*, Tamino in *The Magic Flute*, and Malcolm in *Macbeth* at Arizona Opera; and Ferrando in *Così fan tutte* with Opera New Jersey.

Mr. Flora was a Richard Tucker Music Foundation vocal competition finalist; named a Young American Artist at Glimmerglass Opera; a Studio Artist with the Arizona Opera Marion Roose Pullin Opera Studio; and a Young Artist with the Opera New Jersey Summer Festival Studio.

Mr. Flora holds a Bachelor’s of Music degree in Voice Performance from The Ohio State University and a Master’s of Music degree in Voice Performance from Florida State University.

Olga Perez Flora, mezzo-soprano

Cuban-American mezzo-soprano, Olga Perez Flora, has been lauded by Opera News for her “smoky tones” and “firm, pleasant voice and lively poise.” Ms. Perez Flora has performed with opera companies and symphonies both across the country and internationally. Known for her sultry Carmen, Ms. Perez Flora has performed this signature role numerous times, including her debut with Amarillo Opera.

Recent engagements include performances with the Akron Symphony in deFalla’s *El amor brujo*, Opera Columbus as Suzuki in *Madama Butterfly*, Third Lady in Mozart’s *Die Zauberflöte* with the Erie Chamber Orchestra, the Duruflé *Requiem*, Bach’s *Cantata 147* and Respighi’s *Il Tramonto* with the St. Vincent Cammerata, Verdi’s *Requiem* with the Hollywood Concert Series, Manuel de Falla’s *El Retablo de Maese Pedro* with the Newark Granville Symphony Orchestra, the Duruflé *Requiem* and Hayden’s *Lord Nelson Mass* with the Idyllwild Arts Festival, and *Messiah* with the Mississippi Symphony Chorus as well as the role of Frost in the new recording of Stephen Colantti’s children’s opera *The Selfish Giant* with the Erie Chamber Orchestra.

Upcoming roles include Flora in *La Traviata* with the Northwest Symphony Orchestra, Eunice in *A Streetcar Named Desire* with Opera Company Middlebury as well as concerts featuring Ms. Perez Flora as the mezzo-soprano soloist in Beethoven’s 9th symphony with the University of Redlands, *West Side Story* highlights with the Reno Philharmonic, and a concert with Cuban composer Leo Brouwer at Buffalo State.

Ms. Perez Flora holds the Doctorate in Musical Arts from The Ohio State University, the Master in Music in opera theater from Arizona State University and the Bachelor in Music in vocal performance from Northern Arizona University. She is currently an Assistant Professor of Voice at the University of Nevada, Reno, the president of the Reno chapter of the National Association of Teacher’s of Singing (NATS) and is represented as a professional opera singer by Berger Artists Management.

James Martin Schaefer, baritone

Baritone James Martin Schaefer has an active performing career throughout the United States and beyond. He has received wide acclaim in such operatic roles as Escamillo in Bizet’s *Carmen*, Masetto in Mozart’s *Don Giovanni*, Belcore in Donizetti’s *The Elixir of Love*, Elder Ott in Carlisle Floyd’s *Susannah*, and as Fiorello in Rossini’s *Il barbiere di Siviglia*. Other operatic

credits for Mr. Schaefer include The Mandarin in Puccini’s *Turandot*, and The Jailer in Puccini’s *Tosca*, including Maestro John Mauceri’s final appearance conducting opera as Director of Music of the Hollywood Bowl Orchestra, Dottore Grenvil in Verdi’s *La Traviata*, and “Death” in Gustav Holst’s *Savitry*. He has performed in numerous productions with Los Angeles Opera including the role of the “Messenger” in *La Traviata* and Chorus soloist in Britten’s *Billy Budd*, Wagner’s *Götterdämmerung*, *Lohengrin*, and *Die Fliegende Holländer*, Verdi’s *Simon Boccanegra* and *I due Foscari*, Rossini’s *La Cenerentola* and Puccini’s *La Bohème*. He was a member of Opera Pacific’s O.P.E.R.A. resident artist program.

Engagements for the 2017-2018 season include appearances in Los Angeles Opera productions of Bizet’s *Carmen*, Bizet’s *Pearl Fishers*, Verdi’s *Nabucco*, Bernstein’s *Candide*, Gluck’s *Orfeus and Eurydice*, Verdi’s *Rigoletto*. He will also appear as Bass soloist in Bakersfield Masterchorale’s 85th anniversary concert performance of *Messiah*, Inland Valley Master Chorale’s performance of Beethoven’s 9th Symphony, and as bass soloist for the 2018 Berkshire Choral festival.

As a soloist, Mr. Schaefer has garnered praise for his “marvelously expressive” and “powerful” interpretations of the most beautiful music composed for the baritone voice. Notable appearances include baritone soloist for the Pacific Chorale’s Paris Tour, singing the baritone solos for the Fauré and Duruflé *Requiem*, Johannes Brahms’ *Ein Deutsches Requiem* with the Bakersfield Symphony, Arnold Schoenberg’s *Ode to Napoleon Buonaparte* with The Debut Orchestra, Ralph Vaughn Williams’ *Five Mystical Songs* with the Pacific Symphony Youth Orchestra, Carl Orff’s *Carmina Burana* with the Long Beach Camerata, Samuel Barber’s *Dover Beach* with the California Quartet and Igor Stravinsky’s ballet *Les Noces*, performed with Les Grande Ballet Canadien de Montreal. He also recently performed Korngold’s song cycle, *Fünf Lieder*, in concert recital for the Pacific Symphony.

Mr. Schaefer has appeared as a featured artist with Los Angeles Opera, the Los Angeles Philharmonic, the Hollywood Bowl Orchestra, the Pacific Symphony Orchestra, the Boston Pops Esplanade! Orchestra, the Pacific Chorale, the Long Beach Symphony, Les Grande Ballet Canadiens de Montreal, Distinguished Concerts International, New York, The Young Musician’s Foundation Debut Orchestra, San Luis Obispo Opera, La Mirada Symphony, The California Quartet, Opera Pacific, Intimate Opera of Pasadena, Center Stage Opera, the Bakersfield Symphony, Santa Maria Philharmonic, Pasadena Pro Musica, the Roswell Symphony Orchestra, and the Long Beach Camerata.

Dr. Rebecca Tomlinson, soprano

Soprano Dr. Rebecca Tomlinson, currently teaching at both Riverside Community College and Mt. San Antonio College, has a wide range of performing and teaching experience. She received her Doctor of Musical Arts degree in voice from the University of California, Los Angeles in 2003 where she studied with Dr. Timothy Mussard, Nina Hinson and William Vendice. She completed her Master of Music degree from UCLA in 1998 and Bachelor of Music, cum laude at the University of Redlands in flute performance. Dr. Tomlinson's operatic roles include La Contessa di Almaviva in Mozart's *Le Nozze di Figaro* at the University of Redlands, Nella in Puccini's *Gianni Schicchi*, Mrs. Gleason in Floyd's *Susannah*, Guadalupe in Offenbach's *La Perichole*, Donna Anna in Mozart's *Don Giovanni* and Sandrina in Mozart's *La Finta Giardiniera* with Opera UCLA

Dr. Tomlinson regularly appears with both the Los Angeles Master Chorale and the Los Angeles Opera where she has performed in more than 90 productions with world-renowned opera singers such as Placido Domingo, Renee Fleming, Anna Netrebko and Susan Graham. She appeared with LA Opera as a Handmaiden in *Turandot*, Georgette in *La Rondine*, Zweite Schwalbe in *Die Vögel*, First Page in *Lohengrin* and The Cousin in *Madama Butterfly*, Servant Girl in *Die Gezeichneten*, and First Bride's Maid in *Le Nozze di Figaro*. Dr. Tomlinson appeared with the CSUSB Opera appearing as Madame Herz in *Der Schauspieldirektor*.

On the concert stage, Dr. Tomlinson has extensive solo experience appearing with the Riverside Community College's Orchestra singing Mozart's *Exsultate Jubilate*; the Pass Chorale singing Hayden's *Harmonie Messe*, Mozart's *Requiem*, *Exsultate Jubilate*, and *Vesperae solennes*; the Inland Master Choral singing Brahms' *Ein deutsches Requiem*; the Riverside Masterchorale singing Orff's *Carmina Burana*; and UC Irvine's Orchestra singing Richard Strauss' *Brentano Lieder*. Dr. Tomlinson also has a passion for new music, having given a recital in 2013 of all micro-tonal music entitled "Breath of the Compassionate".

TEXT AND TRANSLATION

O Freunde, nicht diese Töne!
Sondern laßt uns angenehmere
anstimmen, und freudenvollere.

O friends, no more of these sounds!
Let us sing more cheerful songs,
More songs full of joy!

Freude!
Freude!
Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum!

Joy!
Joy!
Joy, bright spark of divinity,
Daughter of Elysium,
Fire-inspired we tread
Within thy sanctuary.

Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.
Wem der große Wurf gelungen,
Eines Freundes Freund zu sein;
Wer ein holdes Weib errungen,
Mische seinen Jubel ein!
Ja, wer auch nur eine Seele
Sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle
Weinend sich aus diesem Bund!

Thy magic power re-unites
All that custom has divided,
All men become brothers,
Under the sway of thy gentle wings.
Whoever has created
An abiding friendship,
Or has won a true and loving wife,
All who can call at least one soul theirs,
Join our song of praise;
But those who cannot must creep tearfully
Away from our circle.

Freude trinken alle Wesen
An den Brüsten der Natur;
Alle Guten, alle Bösen
Folgen ihrer Rosenspur.
Küsse gab sie uns
und Reben,
Einen Freund, geprüft im Tod;
Wollust ward dem Wurm gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott.
Froh, wie seine
Sonne fliegen
Durch des Himmels prächt'gen Plan,
Laufet, Brüder, eure Bahn,
Freudig, wie ein Held zum Siegen.
Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Brüder, über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.

All creatures drink of joy
At nature's breast.
Just and unjust
Alike taste of her gift;
She gave us kisses
and the fruit of the vine,
A tried friend to the end.
Even the worm can feel contentment,
And the cherub stands before God!
Gladly, like the heavenly bodies
Which He sent on their courses
Through the splendor of the firmament;
Thus, brothers, you should run your race,
Like a hero going to victory!
You millions, I embrace you.
This kiss is for all the world!
Brothers, above the starry canopy
There must dwell a loving father.

Ihr stürzt nieder, Millionen?
Ahnest du den Schöpfer, Welt?
Such' ihn über'm Sternenzelt!
Über Sternen muß er wohnen.

Do you fall in worship, you millions?
World, do you know your creator?
Seek Him in the heavens;
Above the stars must he dwell.

CHAPEL SINGERS

Dr. Nicholle Andrews, director

Soprano

Paula Cevallos '20
Susanna De La Peña '18
Nicole Dostanic '20
Kelsi Farnsworth '19
Mariah Powell '21
Stephanie Shepson '19 *

Alto

Suzanne Basson '19
Tiffany Johnson '17, '19
Kristine Llanderal '20
Katelyn Matson '18
Zoe Petersen '19 *
Ricki Worth '18

Tenor

Michael Esquejo '21
Tyler Kersten '19
Luis Martinez '18
Jacob Miller '18
Jesse Russell '19
Peter Tupou '19
James Valencia '19

Bass

Brian Begg '21
Philip Hoch '16, '18 *
Connor Licharz '21
Sean McJunkin '20
Christian Medina '18
Jacob Pohlsander '19
Raul Valdez-Perea '19 *
Daniel Yu '19

* *Graduate Assistant*

BEL CANTO

Dr. Joseph Modica, director

Soprano 1

Kendra Canavan '21
Anna Forgét '21
Olivia Serb '20
Meriam Shams '20

Alto 1

Hailey Aguirre '21
Kelsie Harris '20
Liz Huang '20
Rhegan Leshner '20
Jessica Roman '20
Carissa Salcido '18

Soprano 2

Brianna Astorga '20
Deanza Arroyo '21
Alyssa Fejeran '21
Isabella Klopchin '20
Victoria Randall-Hallard '21
Ashley Somers '20
Mya Thompson '21

Alto 2

Sawyer Backman '21
Alexia Benson '21
Jessica Guerra '19
Berenice Martinez '19
Kenzie Murphy '20
Bailey Sako '21

UNIVERSITY CHOIR

Dr. Joseph Modica, director

Soprano

Susan Adams *
Zoe Andaya '21
Maggie Eronimous '20
Angela Garrett '19
Kaitlyn Garrison '21
Raegan Gray '19
Kaitlin Henry '21
Andrea Luna '21
Reiko Matsumoto *
Elise Schoneman '21
Stephanie Shepson '19
Ari Williams '21
Chloe Woodling '20

Alto

Zalene Acosta '21
Lilibeth Alvarado '18
Ariel Bina '19
Wren Brady '20
Jennifer Ebling '20
Esmeralda Gilman '21
Dana Kotkin '21
Janay Maisano '21
Sarah Martinez '20
Abigail Mellado '21
Zoe Petersen '16 '19
Devan Steele '20
Erin Wiens St. John '18

Tenor

Gary Gao '18
Kevin Gonzalez Carvajal '19
Ihab Hamideh '21
Kuni Migimatsu '18
Peter Tupou '18
Andrew Will '17

Bass

Jhon Alvarado '18
Danilo Alvarez-Zakson '20
Samuel Butler '19
Brandon Cole '21
Matthew Curtiss '19
David Gallardo '21
Kevin Gonzalez Carvajal '19
Timothy Hepps '20
Aria Hurtado '21
Michael Kalb '20
Dr. Ralph Kuncel *
Justin Lee '21
Andrew McCulloch '20
Zachary Morrow '18
Jeremy Napier '20
Kyle Ortega '20
Gabriel Piceno '21
Matthew Richards '19
Austin Simon '20
Isaiah Solares '21
J.D. Stendahl '20
James Still '21
Patrick Telles '21
Colin Ward '21
Darrius Warren '18

* *Community Member*

INLAND MASTER CHORALE

Dr. Joseph Modica, director

Soprano

Courtney Camp
Bethany Encina
Sally Greenleaf
Carlisle Momberger

Alto

Melody Bellora
Kim Biddick
Elaine Brubacher
Karen Jantzen
Wendy Kinder
Valerie Maybrier
Elizabeth McCrary
Wendy Mispagel
Shelley Peters
Kathy Showman
Grace Stewart
AnneMarie Vixie
Veronica Young

Tenor

John Biddick
Evan Christopherson
Leonard Knable
George Petite
Christine Philben
Raul Valdez-Perea
Daryl Werth

Bass

Roger Biddick
Rigo Fernandez
Jorge Gonzalez
Russ Keeling
Ernest Ott
Robert Reid
Rick Wood
Ernie Woodhouse

UNIVERSITY ORCHESTRA

Co Boi Nguyen, director

First Violin

Ian Kaminski, concertmaster, '19
Wren Brady, '20
Annie Zheng, '20
Maia Gordon, '18
Armen Mangasaryan*
Collin Coomber*
Ellen Jung*

Second Violin

Kaylene Pecora, principal, '18
Brandon Cole, '21
Wenmei Bai, '21

Marlena Ramanis, '21
Tamryn Navaez, '21
Priscilla Bracamontes, '21
Art Svenson+

Viola

Isabella Jacob, principal, '21
Emily Graves*
Ashley Wright, '18
Eric Lea*
I-Ting Huang*

Cello

Anthony Schnell, principal, '21
Ricki Worth, '18
Gillian Espinoza, '18
Faith Cleaver, '20
Jeremy Shih, '19

Bass

Timothy Jensen, principal *
Spencer Baldwin, '13 *
Fatima Baeza, '21

Flute

Geraldo Lopez, principal, '19
Jacob Minor, piccolo, '20
Coco Hu, flute & piccolo, '20

Oboe

David Hernandez, principal, '19
Brian Begg, '21

Clarinet

Kristine Llanderal, principal, '20
Berenice Martinez, '19

Bassoon

Diego Hammond, principal, '21
Megan Martin, '19
Cindy Hernandez, '21
Carolyn Beck, contrabassoon +

Horn

Terrence Perrier, principal, '20
Hannah Henry, '19
Marilyn Wasson, '20
Sebastian Gallardo-Hernandez, '20

Trumpet

Jorge Araujo-Felix, principal, '20
Alfred Ferntheil, '19

Trombone

Jonathan Heruty, principal, '20
Andrea Massey, '18
Joel Rangel, bass trombone, '18

Tuba

Troy DeShazer, '19

Percussion

Kevin Bellefeuille, principal, '18
Tim Laguna, '19
Tate Kinsella, '20

+ *University of Redlands faculty*

* *Guest Musician*

SPECIAL THANKS

Special thanks to Dean Andrew Glendening, Dr. Joseph Modica, Dr. Nicholle Andrews and Michael Raco-Rands for making this performance possible.

UPCOMING SCHOOL OF MUSIC EVENTS

President's Honor Recital

March 4, 2018

Memorial Chapel, 4 p.m.

Since 1983 the President's Honor Recital has provided a public showcase for outstanding performers in the University of Redlands School of Music. The students performing in this prestigious concert are the winners of the 2017-2018 University of Redlands School of Music Auditions which were held in December 2017. Admission is free and no tickets are required to attend.

***Dido and Aeneas* by Henry Purcell**

April 6 & 7, 2018

Memorial Chapel, 7 p.m.

Tickets: General Admission \$12; Seniors \$8; Students & University of Redlands Employees (w/ID) \$5

Marco Schindelman, director
Co Boi Nguyen, conductor
MLuM, video

Based on Virgil's epic poem "The Aeneid," Henry Purcell's *Dido and Aeneas* tells the doomed love story of Dido, the widowed queen of Carthage, and the Trojan prince Aeneas. As a result of the machinations of an evil witch, Aeneas must abandon Dido, who chooses death over regret.

Contact for tickets:

www.redlands.edu/events/didoandaeneas
(909) 748-8116

The King's Singers

April 8, 2018

Memorial Chapel, 3 p.m.

Tickets: General Admission \$40*; Students (w/ID) \$20*; Groups of 15 or more \$35*

* Plus applicable fees

Acclaimed for their life-affirming virtuosity and irresistible charm, The King's Singers are in global demand. Their work – synonymous with the best in vocal ensemble performance – appeals to a vast international audience. Be sure not to miss this extra special event at the University of Redlands!

Contact for tickets:

www.redlands.edu/events/thekingssingers
(909) 748-8116

Frederick Loewe Symposium in American Music

April 9-14, 2018

April 11: Chamber Music Concert
Frederick Loewe Performance Hall, 8 p.m.

April 12: Large Ensemble Concert
Memorial Chapel, 8 p.m.

Composer in Residence: Christopher Theofanidis
Scholar in Residence: Susan Key

Admission is free and no tickets are required to attend.

For a complete calendar of School of Music events visit

www.redlands.edu/music